INSTALLATION MANUAL

Spectra III™ Series
Spectra III™ SE Series



English

Español

Português

Italiano

Français

Deutsch

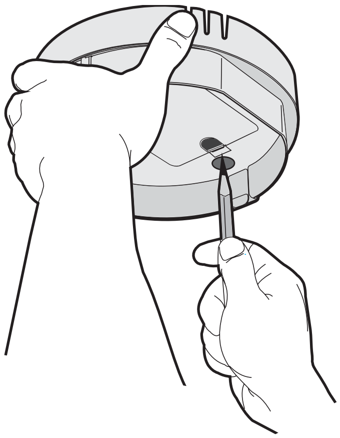
C €

c UL us LISTED

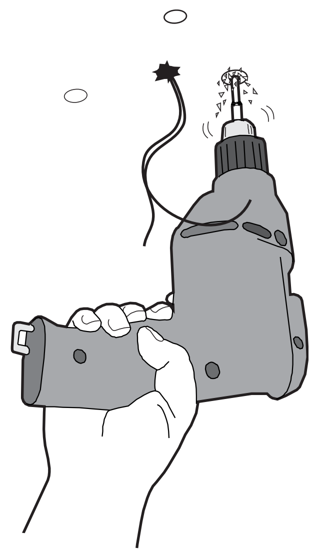
C2440M-B (4/03)

World Headquarters: 3500 Pelco Way • Clovis, California 93612 USA
USA & Canada Tel: 800/289-9100 • Fax: 800/289-9150
International Tel: 1-559-292-1981 • Fax: 1-559-348-1120
www.pelco.com

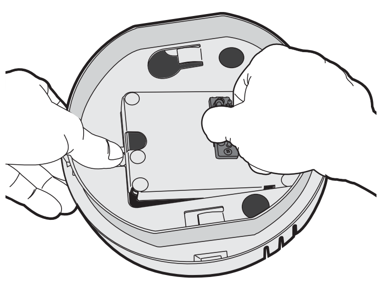
1



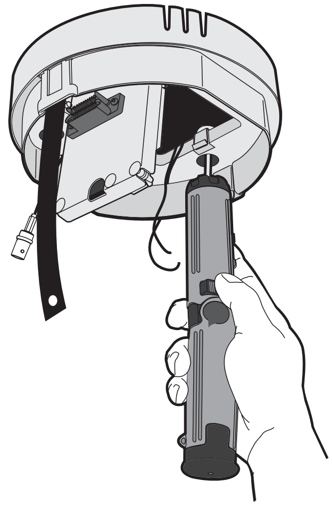
2



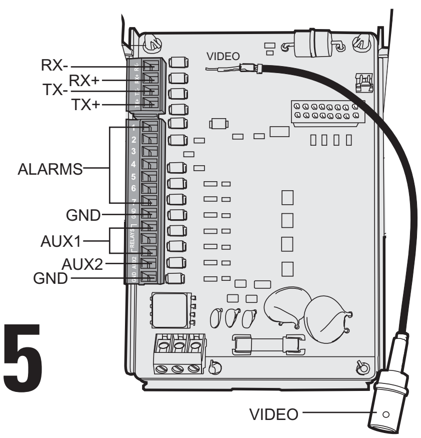
3



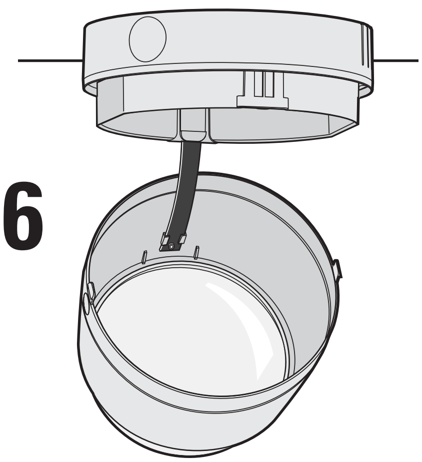
4



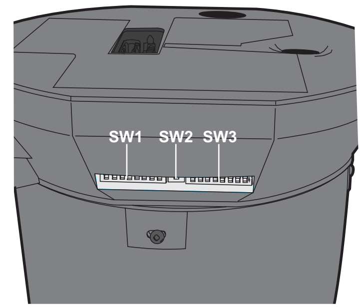
5



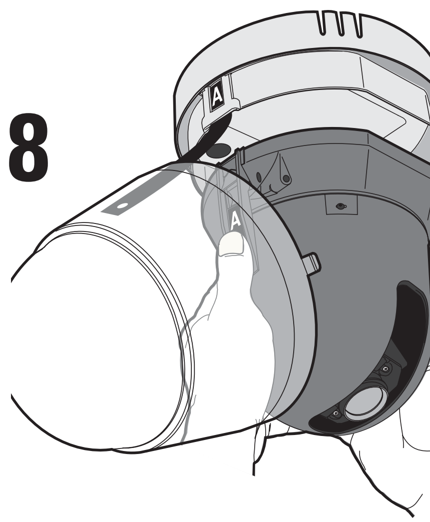
6



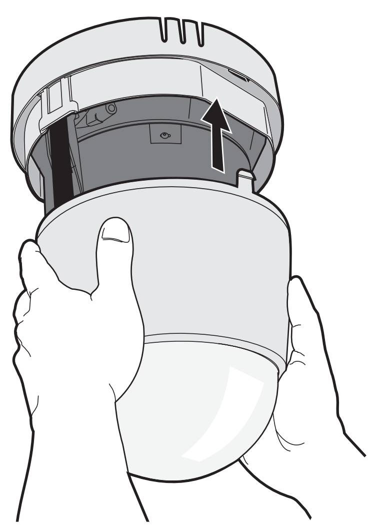
7



8



9



ENGLISH

1 Using the back box as a template, mark the fastener positions on the mounting surface.

2 Prepare the mounting surface. Pull power and video wire/cable for the dome system. Refer to Tables A and B for wiring distances.

3 Open the hinged door to the back box. Push the tab lock towards the wall of the unit and lift the door open. Pull wiring into the back box.

4 Attach the back box to the mounting surface.

5 Connect wiring to the circuit board inside the back box. When finished, close the door to the back box and turn on the power. The green LED will light.

NOTE:
Aux 1 - Maximum 2 A at low voltage (<40V)
Aux 2 - Maximum 30 mA at 32 VDC

6 Attach the back box leash to the lower dome by sliding the leash through the tab of the lower dome until it snaps in place.

7 Set the receiver address and system baud rate by configuring DIP switches SW1 and SW3 located on the side of the dome drive. For DIP switch settings, refer to the labels located on the top of the dome drive or to the Switch Settings Manual included with this installation package.

NOTE: When connecting more than one Spectra dome to a single controller, terminate the unit farthest from the controller. To terminate the dome drive set the SW2 switch to the ON position.

8 Install the dome drive. Line up the blue (A) and red (B) tabs with the blue (A) and red (B) labels. Push in on the tabs. Insert one side and then the other side. Continue pushing on the ends of the tabs until both sides click into place.

9 Install the lower dome. Align the tabs on the sides of the lower dome with the slots located on the sides of the back box. Snap the lower dome into place.

To use your dome, refer to the Operation and Programming Manual.

ESPAÑOL

1 Usando la caja posterior como plantilla, marque las posiciones de los dispositivos de sujeción sobre la superficie de montaje.

2 Prepare la superficie de montaje. Tienda los cables/conductores de alimentación y video del sistema del domo. Consulte las distancias de cableado en las Tablas A y B.

3 Abra la puerta con bisagras de la caja posterior. Empuje la lengüeta de traba hacia la pared de la unidad y levante la puerta para abrirla. Introduzca el cableado en la caja posterior.

4 Fije la caja posterior a la superficie de montaje.

5 Conecte el cableado a la tarjeta de circuitos impresos del interior de la caja posterior. Cuando termine, cierre la puerta de la caja posterior y conecte la alimentación. Se encenderá el LED verde.

NOTA:
Aux 1 - Máximo 2 A a baja tensión (<40 V)
Aux 2 - Máximo 30 mA a 32 VCC

6 Sujete la correa de la caja posterior al domo inferior deslizando la correa a través de la oreja del domo inferior hasta que la misma quede colocada en su sitio con un chasquido.

7 Fije la dirección del receptor y la velocidad en baudios del sistema configurando los conmutadores DIP SW1 y SW3 que se encuentran al costado del sistema de control del domo. Para conocer las posiciones de los conmutadores DIP, consulte las etiquetas ubicadas en la parte superior del sistema de control del domo o el Manual de Posiciones de Conmutadores incluido en este paquete de instalación.

NOTA: Cuando conecte más de un domo Spectra al mismo controlador, termine la unidad más alejada del controlador. Para terminar el sistema de control del domo, coloque el conmutador SW2 en la posición de activación.

8 Instale el sistema de control del domo. Alinee las lengüetas azul (A) y roja (B) con las etiquetas azul (A) y roja (B). Presione las lengüetas. Inserte un lado y luego el otro. Continúe presionando los extremos de las lengüetas hasta que ambos lados calcen a presión en su sitio.

9 Instale el domo inferior. Alinee las lengüetas de los costados del domo inferior con las ranuras de los costados de la caja posterior. Coloque el domo inferior a presión en su sitio.

Para usar su domo, consulte el Manual de Operación y Programación.

PORTUGUÊS

1 Usando a caixa traseira como modelo, marque a posição dos prendedores na superfície de montagem.

2 Prepare a superfície de montagem. Puxe os fios/cabos de alimentação e vídeo para o sistema de cúpula. Consulte as tabelas A e B para obter informações sobre distâncias de fiação.

3 Abra a porta com dobradiça de acesso à caixa traseira. Empurre a trava de aba em direção à parede da unidade e abra a porta, levantando-a. Puxe a fiação para a caixa traseira.

4 Prenda a caixa traseira à superfície de montagem.

5 Conecte a fiação ao quadro de circuitos dentro da caixa traseira. Quando tiver terminado, feche a porta de acesso à caixa traseira e ligue a alimentação de energia. O LED verde ficará iluminado.

NOTA:
Aux 1 - Máximo de 2 A a baixa tensão (menos que 40 V)
Aux 2 - Máximo de 30 mA a 32 VCC

6 Insira a correia da back box no domo inferior, deslizando-a através da alça desse domo, até que ela encaixe em seu lugar.

7 Ajuste o endereço do receptor e a taxa de bauds do sistema, configurando os DIP switches SW1 e SW3 localizados na parte lateral do acionamento da cúpula. Para obter informações sobre a configuração dos DIP switches, consulte as etiquetas localizadas no topo do acionamento da cúpula ou no Manual de Configuração de Chaves, incluído com este pacote de instalação.

NOTA: Quando conectar mais de uma cúpula Spectra a um único controlador, termine a unidade mais distante do controlador. Para terminar o acionamento da cúpula, coloque a chave SW2 na posição ON (ligada).

8 Instale o acionamento da cúpula. Alinhe a aba azul (A) e a vermelha (B) à etiqueta azul (A) e à vermelha (B). Empurre as abas. Insira um lado e então o outro lado. Continue empurrando as pontas das abas até que ambos os lados se encaixem no lugar, com um clique.

9 Instale a cúpula inferior. Alinhe as guias existentes nos lados da cúpula inferior com os encaixes localizados nas laterais da caixa traseira. Prenda a cúpula inferior no lugar.

Para usar a cúpula, consulte o Manual de Operação e Programação.

ITALIANO

1 Utilizzando la scatola posteriore come modello, segnare le posizioni di fissaggio sulla superficie di montaggio.

2 Preparare la superficie di montaggio. Estrarre il filo/cavo di alimentazione e video per il sistema a cupola. Fare riferimento alla Tabella A e alla Tabella B per le distanze dei cavi.

3 Aprire lo sportello provvisto di cardini della scatola posteriore. Spingere la linguetta di blocco verso la parete dell'unità e aprire lo sportello. Trattenere i fili nella scatola posteriore.

4 Collegare la maglia della scatola posteriore alla superficie di montaggio.

5 Collegare i cavi alla scheda circuitale all'interno della scatola posteriore. Al termine, chiudere lo sportello della scatola posteriore e accendere l'alimentazione. Il LED verde lampeggia.

NOTA:
Aux 1 - Massimo 2 A a bassa tensione (<40 V)
Aux 2 - Massimo 30 mA a 32 VCC

6 Fissare il cavo guida del contenitore al dome inferiore facendo scorrere il cavo guida attraverso la linguetta del dome fino allo scatto di chiusura.

7 Impostare l'indirizzo del ricevitore e la velocità di trasmissione del sistema configurando i microinterruttori SW1 e SW3 posti nella parte laterale della unità a cupola. Per le impostazioni del microinterruttore, fare riferimento alle etichette che si trovano nella parte superiore dell'unità a cupola o al manuale delle impostazioni degli interruttori fornito con il presente pacchetto di installazione.

NOTA: Quando viene collegata più di una cupola Spectra ad un solo controllore, terminare l'unità più distante dal controller. Per terminare l'unità impostare l'interruttore SW2 su ON.

8 Installare l'unità a cupola. Allineare le schede blu (A) e rossa (B) con le etichette blu (A) e rossa (B). Premere le schede. Inserire prima un lato e poi l'altro. Continuare a premere sulle estremità delle schede finché entrambi i lati non scattano in posizione.

9 Installare la cupola inferiore. Allineare le schede ai lati della cupola inferiore con gli alloggiamenti ai lati della scatola posteriore. Far scattare la cupola inferiore in posizione.

Per utilizzare la cupola, consultare il manuale per il funzionamento e la programmazione.

FRANÇAIS

1 En vous servant du boîtier arrière comme gabarit, marquez la position des chevilles sur la surface de montage.

2 Préparez la surface de montage. Mettez en place les câbles (vidéo et alimentation) nécessaires au dôme. Les distances de câblage sont indiquées dans les tableaux A et B.

3 Ouvrez la trappe sur charnière du boîtier arrière. Poussez la languette de sûreté vers la paroi de l'appareil et ouvrez la trappe. Insérez les câbles dans le boîtier arrière.

4 Fixez le boîtier arrière à la surface de montage.

5 Connectez les câbles au circuit imprimé à l'intérieur du boîtier arrière. Lorsque vous avez terminé, fermez la trappe du boîtier arrière et mettez l'appareil sous tension. La diode verte doit s'allumer.

REMARQUE:
Aux 1 - Maximum 2 A en basse tension (<40 V)
Aux 2 - Maximum 30 mA sous 32 V cc

6 Fixez l'attache de sécurité de l'embase sur le dôme inférieur en la glissant à travers la languette du dôme inférieur jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

7 Réglez l'adresse du récepteur et la vitesse de transfert du système en configurant les commutateurs doubles SW1 et SW3, situés sur le côté de l'entraînement du dôme. Pour configurer les commutateurs doubles, reportez-vous aux étiquettes fixées à la partie supérieure de l'entraînement du dôme, ou au manuel de configuration des commutateurs livré avec ce pack d'installation.

REMARQUE: Si vous connectez plusieurs dômes Spectra à un même contrôleur, vous devez établir une terminaison sur l'appareil le plus éloigné du contrôleur. Pour ce faire, mettez son commutateur SW2 en position ON.

8 Installez l'entraînement du dôme. Alignez les languettes bleue (A) et rouge (B) sur les marques bleue (A) et rouge (B). Poussez les languettes en place. Insérez les deux côtés l'un après l'autre. Continuez à pousser sur les extrémités des languettes jusqu'à ce que les deux côtés s'enfichent en place avec un déclic.

9 Installez le dôme inférieur. Alignez les languettes qui se trouvent sur les côtés du dôme inférieur avec les emplacements correspondants, de part et d'autre du boîtier arrière. Mettez le dôme inférieur en place.

Pour la mise en service de votre dôme, reportez-vous au manuel d'utilisation et de programmation.

DEUTSCH

1 Verwenden Sie das Gehäuse als Schablone und markieren Sie an der für die Montage vorgesehenen Stelle die Position der Schrauben.

2 Bereiten Sie die Montagefläche vor. Ziehen Sie das Strom- und das Videokabel für das Kamerasystem heraus. Zu den Kabellängen siehe Tabelle A und B.

3 Öffnen Sie die an Scharnieren befestigte Klappe am Gehäuse. Drücken Sie dazu die Haltenase zur Wand des Geräts und heben Sie die Klappe hoch. Ziehen Sie die Anschlussdrähte in das Gehäuse hinein.

4 Befestigen Sie das Gehäuse an der vorgesehen Stelle.

5 Klemmen Sie die Anschlussdrähte an der Klemmleiste im Gehäuse an. Schließen Sie dann die Klappe am Gehäuse und schalten Sie den Strom ein. Die grüne LED leuchtet nun auf.

HINWEIS:
Aux 1 - Maximal 2 A bei niedriger Spannung (<40 V)
Aux 2 - Maximal 30 mA bei t 32 V Gleichspannung

6 Befestigen Sie die Back-Box-Leine am unteren Dome, indem Sie die Leine durch die Schlaufe des unteren Domes ziehen, bis sie einrastet.

7 Stellen Sie durch Konfigurieren der DIP-Schalter SW1 und SW3 an der Seite des Kuppelantriebs die Empfängeradresse und die System-Baudrate ein. Die DIP-Schalter-Einstellungen finden Sie auf den Etiketten oben auf dem Kuppelantrieb bzw. in dem zu diesem Installationspaket gehörenden Handbuch „Schaltereinstellungen".

HINWEIS: Wenn Sie mehr als eine Spectra Kuppelkamera an einem einzigen Steuergerät anschließen, nehmen Sie den Abschluss an dem am weitesten vom Steuergerät entfernten Gerät vor. Stellen Sie zum Abschließen des Kuppelantriebs den Schalter SW2 auf ON.

8 Bauen Sie den Kuppelantrieb ein. Richten Sie die blaue (A) und die rote (B) Lasche auf das blaue (A) bzw. rote (B) Etikett aus. Drücken Sie die Laschen ein. Stecken Sie zunächst eine Seite und dann die andere Seite ein. Drücken Sie weiter auf die Enden der Laschen, bis beide Seiten hörbar einrasten.

9 Montieren Sie die Kuppel. Richten Sie die Laschen an der Seite der Kuppel auf die Schlitze an der Seite des Gehäuses aus. Drücken Sie die Kuppel auf, bis sie einrastet.

Zum Gebrauch der Kuppelkamera siehe das Bedienungs- und Programmierungshandbuch.

ENGLISH

Table A. Video Coaxial Cable Requirements

Cable Type*	Maximum Distance
RG59/U	750 ft (229 m)
RG6/U	1,000 ft (305 m)
RG11/U	1,500 ft (457 m)

* Minimum cable requirements:
 75 ohms impedance
 All-copper center conductor
 All-copper braided shield with 95% braid coverage

Table B. 24 VAC Wiring Distances

The following are the recommended maximum distances for 24 VAC applications and are calculated with a 10-percent voltage drop. (Ten percent is generally the maximum allowable voltage drop for AC-powered devices.)

Wire Gauge

Total vA	20 AWG (0.5 mm²)	18 AWG (1.0 mm²)	16 AWG (1.5 mm²)	14 AWG (2.5 mm²)
30	94 ft (28 m)	150 ft (45 m)	238 ft (72 m)	380 ft (115 m)
75	37 ft (11 m)	60 ft (18 m)	95 ft (29 m)	152 ft (46 m)

NOTE: Input power for the dome is 24 VAC only. Power consumption is 30 vA. Use a 24 VAC transformer with a minimum 40 vA per dome.

ESPAÑOL

Tabla A. Requisitos de cables coaxiales de video

Tipo de cable*	Distancia máxima
RG59/U	229 m (750 pies)
RG6/U	305 m (1000 pies)
RG11/U	457 m (1500 pies)

* Requisitos mínimos del cable:
 Impedancia de 75 ohmios
 Conductor central de cobre puro
 Blindaje de malla de cobre puro con 95% de cobertura de malla

Tabla B. Distancias de cableado para 24 VCA

Las siguientes son las distancias máximas recomendadas para aplicaciones de 24 VCA, calculadas con una caída de tensión del 10 por ciento. (Este porcentaje es generalmente la caída de tensión máxima permisible para los dispositivos alimentados con CA.)

Calibres de Cables

Totales VA	20 AWG (0,5 mm²)	18 AWG (1,0 mm²)	16 AWG (1,5 mm²)	14 AWG (2,5 mm²)
30	28 m (94 pies)	45 m (150 pies)	72 m (238 pies)	115 m (380 pies)
75	11 m (37 pies)	18 m (60 pies)	29 m (95 pies)	46 m (152 pies)

NOTA: La alimentación de entrada del domo es sólo 24 VCA. El consumo es 30 VA. Use un transformador de 24 VCA con un mínimo de 40 VA por domo.

PORTUGUÊS

Tabela A. Requisitos de cabo coaxial de vídeo

Tipo do cabo*	Distância máxima
RG59/U	229 m (750 pés)
RG6/U	305 m (1.000 pés)
RG11/U	457 m (1.500 pés)

* Requisitos mínimos do cabo:
 Impedância de 75 ohms
 Condutor central totalmente de cobre
 Blindagem trançada totalmente de cobre com cobertura de trançado de 95%

Tabela B. Distâncias de fiação para 24 V CA

A seguir são fornecidas as distâncias máximas recomendadas para aplicações de 24 V CA calculadas com uma queda de tensão de 10 por cento (10 por cento é geralmente o valor máximo de queda de tensão aceitável para dispositivos alimentados por CA).

Espessura do Cabo

Total VA	20 AWG (0,5 mm²)	18 AWG (1,0 mm²)	16 AWG (1,5 mm²)	14 AWG (2,5 mm²)
30	28 m (94 pés)	45 m (150 pés)	72 m (238 pés)	115 m (380 pés)
75	11 m (37 pés)	18 m (60 pés)	29 m (95 pés)	46 m (152 pés)

NOTA: A alimentação de energia da cúpula deve ser feita somente com 24 V CA. O consumo de energia é de 30 VA. Use um transformador de 24 V CA que forneça um mínimo de 40 VA por cúpula.

ITALIANO

Tabella A. Requisiti del cavo video coassiale

Tipo cavo*	Lunghezza massima
RG59/U	229 m (750 piedi)
RG6/U	305 m (1.000 piedi)
RG11/U	457 m (1.500 piedi)

* Requisiti minimi dei cavi
Impedenza di 75 ohm
Conduttore centrale interamente in rame
Schermatura interamente in rame con copertura al 95%

Tabella B. Lunghezza dei cavi da 24 V CA

Di seguito sono elencate le lunghezze massime consigliate per le applicazioni a 24 V CA e sono calcolate con una caduta di tensione del 10%. Il 10% è in genere la caduta di tensione massima consentita per dispositivi con alimentazione in CA.

Diametro del filo

Totale VA	20 AWG ($0,5\ mm^2$)	18 AWG ($1,0\ mm^2$)	16 AWG ($1,5\ mm^2$)	14 AWG ($2,5\ mm^2$)
30	28 m (94 piedi)	45 m (150 piedi)	72 m (238 piedi)	115 m (380 piedi)
75	11 m (37 piedi)	18 m (60 piedi)	29 m (95 piedi)	46 m (152 piedi)

NOTA: L'alimentazione d'ingresso per la cupola è esclusivamente a 24 V CA. Il consumo energetico è di 30 vA. Utilizzare un trasformatore da 24 V CA con minimo 40 vA per cupola.

FRANÇAIS

Tableau A. Caractéristiques du câble coaxial vidéo

Type de câble*	Distance maximale
RG59/U	229 m (750 pieds)
RG6/U	305 m (1000 pieds)
RG11/U	457 m (1500 pieds)

* Caractéristiques minimales du câble:
Impédance: 75 ohms
Conducteur central en cuivre pur
Blindage: tresse en cuivre pur avec 95 % de couverture

Tableau B. Distances de câblage (24 V ca)

Voici les distances maximales recommandées pour une installation en 24 V ca, calculées avec une chute de tension de 10 %. (Une chute de 10 % correspond à la chute de tension maximale généralement autorisée pour les appareils alimentés en courant alternatif.)

Section des fils électriques

VA Total	20 AWG ($0,5\ mm^2$)	18 AWG ($1,0\ mm^2$)	16 AWG ($1,5\ mm^2$)	14 AWG ($2,5\ mm^2$)
30	28 m (94 pieds)	45 m (150 pieds)	72 m (238 pieds)	115 m (380 pieds)
75	11 m (37 pieds)	18 m (60 pieds)	29 m (95 pieds)	46 m (152 pieds)

REMARQUE: L'alimentation d'entrée du dôme est en 24 V ca uniquement. Consommation: 30 vA . Utiliser un transformateur en 24 V ca d'une puissance minimale de 40 vA par dôme.

DEUTSCH

Tabelle A. Video-Koaxialkabellängen

Kabeltyp*	Maximale Länge
RG59/U	229 m
RG6/U	305 m
RG11/U	457 m

* Mindestanforderungen:
75 Ohm Impedanz
Mittelleiter ganz aus Kupfer
Abschirmgeflecht ganz aus Kupfer mit einem Bedeckungsgrad von 95 %

Tabelle B. Kabellängen bei 24 V Gleichspannung

Die nachstehenden Angaben sind die empfohlenen maximalen Kabellängen beim Anschluss an 24 V Wechselspannung; bei der Berechnung wurde ein Spannungsabfall von 10 % berücksichtigt. (10 % ist grundsätzlich der maximal zulässige Spannungsabfall bei Geräten, die an Wechselspannung angeschlossen werden.)

Aderquerschnitte

VA gesamt	$0,5\ mm^2$	$1,0\ mm^2$	$1,5\ mm^2$	$2,5\ mm^2$
30	28 m	45 m	72 m	115 m
75	11 m	18 m	29 m	46 m

HINWEIS: Die Kuppelkamera wird an 24 V Wechselspannung angeschlossen. Die Leistungsaufnahme beträgt 30 VA. Verwenden Sie einen 24-V-Transformator mit mindestens 40 VA pro Kamera.